

AKU DI-SABUAH PULAU
DAN LAIN-LAIN
CHĒRITA



Chetakan yang pertama ... 20,000 naskhah



THE MALAY HOME LIBRARY SERIES

No. 63

PUBLISHED FOR THE MINISTRY OF EDUCATION
FEDERATION OF MALAYA

AKU DI-SABUAH PULAU

DAN LAIN-LAIN CERITA

Di-keluarkan

oleh

Dewan Bahasa dan Pustaka,
Kementerian Pēlajaran,
Pērsēkutuan Tanah Mēlayu,
Kuala Lumpur

Tērchap
di-Art Printing Works,
Kuala Lumpur
1957



PENDAHULUAN

Buku “Aku Di-Sabuah Pulau dan lain2 Chërita” ini mēngandongi sa-puloh chërita pendek yang mēmēnangi hadiah-hadiah dalam Përaduan Mēngarang Chërita-chërita Pendek yang di-anjor-kan oleh Pëjabat Karang-Mēngarang, Kēmëntërian Pëlajaran, Përsëkutuan Tanah Mëlayu dalam tahun 1956.

Sa-yogia di-sëbut bahawa dëngan ini tëläh tiga kali-lah pëjabat ini mēnganjor-kan përaduan karang-mēngarang chërita-chërita panjang dan chërita-chërita pendek, ia-itu kali yang përtama-nya dalam tahun 1951, yang këdua-nya tahun 1953 dan përaduan kali ini ia-lah yang këtiga-nya.

Ada pun tujuan pëjabat ini mēnganjor-kan përaduan-përaduan karang-mēngarang itu tër-utama-nya sa-kali ia-lah hëndak mēnggalakkan pëngarang-pëngarang Mëlayu, lëbeh-lëbeh-nya lagi pëmuda-pëmuda yang ada bërbakat mënjadi pëngarang, supaya tampil ka-muka mēm-buktikan këbolehan masing-masing, dan këmudian-nya di-harap kira-nya mëreka akan bërusaha tër-us sa-hingga mënchapai sa-pënoh-pënoh këjayaan dalam lapangan karang-mēngarang itu.

Daripada hasil-hasil yang di-dapati sa-tëläh mēngadakan tiga kali përaduan karang-mēngarang yang lalu itu maka nyata-lah karangan-karangan



yang masok di-dalam pėraduan yang tėrkėmudian ini kėlihatan lėbeh baik dan lėbeh tinggi darjanya daripada yang sudah-sudah. Dėmikian-lah di-harap moga-moga sėgala buah usaha pėngarang-pėngarang Mėlayu dalam lapangan mėngarang chėrita-chėrita akan mėnengkat ka-tengkatan yang lėbeh tinggi dan maju lagi, tėrutama sa-kali dėngan ada-nya galakan-galakan dari bėrbagai pihak yang ada mėnganjorkan pėraduan mėngarang chėrita-chėrita sėkarang ini.

Kėmėntėrian Pėlajaran,
Pėrsėkutuan Tanah Mėlayu,
Kuala Lumpur, 1957.



ISI-NYA

	Muka Surat
1. Aku Di-Sabuah Pulau ...	1
2. Pěrlumbaan Wang Satu Ringgit ...	12
3. Anak Angkat Pa' Judin ...	32
4. Puteh Bunga ...	57
5. Surat Wasiat ...	70
6. Nasihat Yang Měmběri Bėkas ...	82
7. Měmutehkan Burong Gagak ...	90
8. Hidup Itu Susah ...	99
9. Dua Saudara ...	112
10. Korban Dharurat Yang Pěrtama ...	125



AKU DI-SABUAH PULAU

Oleh Md. Sharif bin Fakeh.

Pada sa-buah pulau di-tengah laut tidak jauh dari kuala suatu sungai hidup-lah dengan subor-nya sa-batang pokok kelapa tidak berkawan. Sunggoh pun ia kelihatan tunggal di-situ tetapi pokok-pokok lain seperti bakau banyak-lah juga tumbuh di-keliling-nya. Jadi dengan daun-daun pokok tersebut-lah kelapa itu bertamparan sa-tiap hari bergurau senda menahan hembusan angin laut yang tidak berhenti-henti-nya bertiup itu.

Di-antara pokok-pokok ini ada-lah sa-batang bakau yang hampir sama tinggi dengan-nya menjadi sahabat karib-nya. Akan bakau ini tidak-lah mengetahui bagaimana asal cerita sahabat-nya itu tumbuh keseorangan di-situ. Pada masa yang sudah pernah juga ia menanyakan peri riwayat-nya tetapi kelapa bertanggoh juga menceritakan-nya.

Akhir-nya pada suatu malam bulan terang—ayer laut tenang, deboran ombak memukul pantai kedengaran berbunyi malas—chahaya bulan chantek bersinar menari-nari di-daun pokok-pokok di-pulau itu, maka pada malam itu-lah bakau baharu berpeluang mendengar riwayat yang telah lama di-nanti-nanti itu.



“Sa-bĕnar-nya aku ini bĕrasal dari suatu kampong yang tidak bĕrapa jauh dari kaki bukit di-daratan sana”. Dĕmikian-lah bunyi-nya kĕlapa itu mĕmulaĭ chĕrita-nya sambil mĕnunjok pada banjaran bukit biru yang jauh bĕrbalam-balam di-dalam chahaya malam itu.

“Ibu-ku tumbok di-tĕpi tĕbing suatu sungai bĕrsĕrta dĕngan kawan-kawan-nya yang lain di-kampong itu pada suatu malam gĕlap-gulita angin bĕrtiup kĕnchang, batang ibu-ku mĕliok-liok, aku dĕngan adek-adek-ku yang bĕrtindeh-tindeh tandan bĕrgĕrak-gĕrak, kĕmudian hujan pun turun dĕngan lĕbat-nya; di-dalam sĕjok dan gĕlap yang dĕmikian itu aku yang tĕlah masak ta' sĕdar tĕrlĕpas dari tampok-ku, dan bĕrpusing-pusing-lah aku jatoh lalu tĕrhĕmpas ka-dalam sungai itu. Amboi! Bukan-lah main sĕjok-nya! Aku tĕrapong-apong di-hanyutkan oleh ayer, satu pun tiada yang ku-lihat kĕrana gĕlap-nya malam itu, hanya kadang-kadang aku tĕrlanggar tunggol atau kayu-kayu yang bĕrhanyutan bĕrsama aku di-dalam sungai tĕrsĕbut.

“Pagi-nya bila tĕrjaga ku-lihat aku di-hanyuti mĕlaluĭ suatu kampong, pĕndudok kampong ini mĕnggunakan sungai itu tĕmpat mandi dan tĕmpat basoh-mĕmbasoh. Pagi-pagi lagi mĕreka tĕlah turun mandi, mĕreka suka kĕrana ayer sungai pagi itu sĕbak sĕbab hujan malam tadi. Di-antara-nya sa-orang pun tidak mĕlihat aku yang timbul tĕnggĕlam di-dalam ayer sĕbak itu.”



“Kalau mĕreka nampak bagaimana di-buat-nya?”

Tiba-tiba bakau bĕrtanya yang dari tadi sĕnyap sahaja mĕndĕngar riwayat kĕlapa tĕrsĕbut. “Kalau mĕreka nampak, aku di-ambil-nya dan habis-lah riwayat-ku,” jawab kĕlapa itu sambil mĕnyambong lagi. “Lĕpas kampong itu aku sampai pula pada kawasan sawah yang mĕlaut-laut luas-nya, buah padi-nya sĕdang masak, pĕtani-pĕtani dalam musim mĕnuai, ku-lihat muka pĕtani yang ku-jumpaĭ bĕrjalan di-tĕbing-tĕbing sungai itu sĕmua-nya gĕmbira dan riang bĕlaka. Masing-masing mĕmbawa sa-buah bakul kosong dĕngan sa-buah tuai di-tangan-nya; mĕreka itu kĕbanyakan-nya pĕrĕmpuan, maka dĕngan tuai itu-lah mĕreka mĕmotong buah-buah padi tĕrsĕbut. Di-satĕngah tĕmpat ada juga ku-lihat mĕreka mĕmotong dĕngan sabit; pĕkĕr-jaan itu di-panggilkan mĕmbanting; lama juga aku mĕlalui kawasan ini kĕrana kadang-kadang aku tĕrsangkut pula di-ĕmpangan-ĕmpangan sungai tĕrsĕbut.

“Di-dalam sungai ini banyak ikan dan pada malam hari ramai budak-budak mĕmasang panching. Mĕreka mĕndapat ikan sapĕrti sĕmbilang, haruan dan puyu. Ada juga aku bĕrjumpa orang mĕnjala dan mĕnahan lukah mĕnangkap anak-anak sĕluang, tĕrbul, sĕbarau dan sa-bagai-nya.



“Masa tēngah hari di-sawah itu bērsahut-sahatan-lah bunyi sērulai yang di-buat dari batang padi di-tiup oleh pēladang-pēladang, kērana masa itu mēreka bērehat makan; sakali-sakali kēdēngaran juga bunyi suara gadis bērsēnandong mēnyanyikan lagu padi masak timbul tēnggēlam di-aluni oleh bunyi sērulai kawan-nya yang banyak itu.

“Tatkala aku mēlaluī kampung orang itu pada malam hari kēdēngaran-lah pula bunyi lēsōng mēngēmping bērbalas-balasan antara satu dēngan lain di-iringi oleh bunyi gēlak kētawa gadis tēruna bērsuka hati. Dēmikian-lah yang ku-dēngar dan ku-pandang di-sapanjang mēlaluī kampung-kampung tērsēbut yang bērsilih ganti dēngan sawah bēndang-nya itu.

“Kēmudian aku mēlaluī ladang-ladang gētah pula; masa itu ayer sungai yang mēnghanyuti aku sudah sa-makin bēsar aloran-nya, kērana dua tiga anak sungai tēlah mēngalir ka-dalam-nya. Pēndēngaran pada kawasan ladang gētah ini tidak apa-apa hanya bunyi binatang-binatang hutan juga yang rioh rēndah. Ladang ini sangat-lah luas-nya pēnat aku bērhanyut tidak habis-habis, konon-nya di-punyaī oleh saudagar Inggēris; pēmotong gētah-nya ia-lah orang India dan China, sadikit-sadikit sahaja orang Mēlayu bangsa Jawa; mēreka bēkērja waktu pagi-pagi dan balek tēngah hari, kēchuali kalau hari hujan tidak-lah mēreka bēkērja.



“Lěpas itu aku sampai pula pada sa-kěping tanah paya yang di-pěnohi oleh bělukar-bělukar kěchil, těmpat orang měmbuka sawah baharu. Akan tanah sawah itu těrtinggi sadikit daripada sungai itu, jadi ayer-nya di-naikkan děngan měnggunakan kinchir. Akan kinchir itu di-pěrbuat daripada kayu dan buloh: rupa-nya bulat sapěrti roda kěreta lěmbu, sěntiasa běrpusing měnchedok ayer sungai yang měngalir itu, kěmudian ayer yang di-chedok-nya itu di-tumpahka-dalam satu tali ayer yang di-sědiakan bagi měngayerkan tanah sawah těrsěbut.

“Ada pun tanah sawah ini ia-lah běndang yang baharu di-těruka tanaman padi-nya subor dan tidak bagitu susah měmběla-nya sapěrti sawah di-kampong yang městi di-baja masa měnanam-nya. Tidak jauh dari situ ada-lah satu ĩmpangan ayer yang di-pěrbuat daripada batu sědang di-bena, guna-nya itu ia-lah untok měnaikkan ayer pada sawah yang běrekar-ekar luas-nya itu ganti kinchir-kinchir yang ku-katakan tadi. Gěrun hati-ku tatkala mėlaluĭ ĩmpangan těrsěbut, aku di-těrjukkan běrsama-sama ayer-nya ka-dalam lubok yang jauh ka-bawah. Běrjurus-jurus lama-nya aku těrběnam kěmudian timbul sa-mula jauh di-hilir, lěpas itu běrjalan-lah aku macham biasa měninggalkan těmpat itu.

“Pěrjalanan-ku itu tidak habis-habis-nya kadang-kadang mėlaluĭ kampong, sawah, ladang, hutan-hutan dan paya-paya sa-mula. Akhir-nya

